



## Università degli Studi di Genova

DIPARTIMENTO DI LINGUE E CULTURE MODERNE

P.ZZA S. SABINA, 2 - 16124 GENOVA

Procedura di valutazione comparativa destinata alla stipula di un contratto di diritto privato per la copertura delle **esercitazioni linguistiche** per l'a.a. 2023/2024 presso il Dipartimento di Lingue e culture moderne (Scuola di scienze umanistiche) ai sensi dell'art. 23, comma 2, della Legge n. 240 del 30/12/2010 e s.m.i.

Area Lingua, cultura e letteratura tedesca

### VERBALE

Il giorno 08 giugno 2023 alle ore 17.30 si è riunita la commissione per l'assegnazione dei contratti in oggetto per gli insegnamenti appartenenti all'Area Lingua, cultura e letteratura tedesca.

La commissione, individuata nel CDD del 7 febbraio 2023 e costituita dai Proff. Nicoletta DACREMA, Joachim GERDES e Simona LEONARDI, si è riunita in via TELEMATICA, nominando come Presidente la Prof.ssa Dacrema e come Segretario verbalizzante il Prof. Gerdes.

Contratti per Corsi di Esercitazioni e approfondimento linguistico

In risposta all'Avviso Repertorio Decreti n. 2217 del 12-05-2023 per la copertura:

| AREA                                  | Corso  |
|---------------------------------------|--|
| Lingua, cultura e letteratura Tedesca | Lingua e traduzione tedesca II cod. 61332<br>Lingua e traduzione tedesca III cod. 65324<br>Esercitazioni e approfondimento linguistico |

hanno presentato domanda i seguenti candidati:

FERRARI, SILVIA  
NOVAZIO, GIULIO  
PANNA, SILVIA  
PELLEGRINO, RAMONA  
PIAZZA, VALENTINA  
RAUSCH, KARIN  
RICCA, LUDOVICO

La commissione procede alla verifica dei requisiti richiesti e, non essendo state riscontrate cause di incompatibilità, dichiara i candidati idonei alla valutazione.

La commissione stabilisce preventivamente i criteri di valutazione e una soglia minima di punteggio pari a 10 pt. (Si veda allegato).

La commissione procede quindi all'esame dei curricula dei candidati e dei titoli presentati e, sulla base di quanto riportato nel bando circa le modalità di selezione dei candidati, e dei criteri di valutazione stabiliti (cfr. allegato), attribuisce il seguente punteggio:

| <b>CANDIDATO</b>   | <b>Titolo di studio pertinente al SSD</b><br>(0-5) | <b>Altri titoli pertinenti al SSD</b><br>(0-5) | <b>Pubblicazioni pertinenti al SSD</b><br>(0-5) | <b>Esperienze professionali</b><br>(0-15) | <b>Esperienze didattiche</b><br>(0-20) | <b>Eventuale Colloquio</b><br>(0-20) | <b>Punteggio Finale</b><br>(0-50)<br>(0-70 in caso di colloquio) |
|--------------------|--|--|---|---|--|--------------------------------------|--|
| FERRARI, SILVIA    | 3  | 5  | 0   | 2   | 6                                      | -                                    | 16   |
| NOVAZIO, GIULIO    | 1,5  | 1  | 0,25  | 3,75                                      | 0                                      | -                                    | 6,5  |
| PANNA, SILVIA      | 1,5  | 0  | 0,5   | 3   | 0                                      | -                                    | 5  |
| PELLEGRINO, RAMONA | 4,5  | 3  | 6   | 8   | 6                                      | -                                    | 27,5   |
| PIAZZA, VALENTINA  | 1,5  | 3  | 0,75  | 3   | 2                                      | -                                    | 10,25  |
| RAUSCH, KARIN      | 1,5  | 5  | 1,75  | 5   | 20                                     | -                                    | 33,25  |
| RICCA, LUDOVICO    | 1,5  | 3  | 0   | 4   | 0                                      | -                                    | 8,5  |

La Commissione, dopo aver valutato il rilievo scientifico dei titoli e dei curricula complessivi dei candidati, avendo posto come soglia minima almeno 10 punti complessivi perché siano considerati idonei all'assegnazione del contratto ex. Art. 23, tenendo conto dell'esperienza in ambito scientifico e professionale e dell'affinità degli interessi scientifici dei candidati con i programmi di didattica svolti nell'ambito del Corso di Studi, in relazione al settore scientifico-disciplinare relativo all'incarico di insegnamento, e delle esperienze pregresse, propone al CDD l'assegnazione del contratto ex. Art. 23 a:

RAUSCH, KARIN (33,25)  
 PELLEGRINO, RAMONA (27,5)  
 FERRARI, SILVIA (16)  
 PIAZZA, VALENTINA (10,25)

Il Presidente dà mandato al Segretario di recapitare il presente verbale alla dott.ssa Roberta Ferrando che provvederà agli adempimenti di competenza.

Non essendovi altre cose da deliberare, la commissione si scioglie alle ore 18.00 dopo aver letto e approvato il presente verbale.

Genova, 08 giugno 2023

Prof.ssa Nicoletta DACREMA

---



---

---

Prof.ssa Joachim GERDES



Prof.ssa Simona LEONARDI



---

ESITO della procedura di valutazione comparativa

Repertorio Decreti n. 2217 del 12/05/2023

Area “Lingua, cultura e letteratura tedesca”

Avviso di selezione finalizzato alla stipula di contratti di diritto privato per la copertura delle esercitazioni linguistiche per l'a.a. 2023/2024 presso il Dipartimento di Lingue e culture moderne (Scuola di scienze umanistiche) ai sensi dell'art. 23, comma 2, della Legge n. 240 del 30/12/2010 e s.m.i.

| Candidato          | Codice | Insegnamento                    | Corso   | Ore attribuite |
|--------------------|--------|---------------------------------|---|----------------|
| FERRARI, SILVIA    | 61332  | LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA II  | Teorie e tecniche della mediazione interlinguistica | 20             |
| PELLEGRINO, RAMONA | 61332  | LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA II  | Teorie e tecniche della mediazione interlinguistica | 20             |
| RAUSCH, KARIN      | 61332  | LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA II  | Teorie e tecniche della mediazione interlinguistica | 100            |
| PIAZZA, VALENTINA  | 65234  | LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA III | Teorie e tecniche della mediazione interlinguistica | 40             |
| PELLEGRINO, RAMONA | 65234  | LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA III | Teorie e tecniche della mediazione interlinguistica | 20             |
| RAUSCH, KARIN      | 65234  | LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA III | Teorie e tecniche della mediazione interlinguistica | 20             |

Il Presidente  
Prof.ssa Nicoletta DACREMA

Handwritten signature of Nicoletta Dacrema in black ink, featuring a stylized cursive script with a long horizontal flourish at the end.

Il Segretario  
Prof. Joachim GERDES

Handwritten signature of Joachim Gerdes in blue ink, featuring a stylized cursive script with a long horizontal flourish at the end.

Genova, 08 giugno 2023